

Child Safety Checklist

Keep your home safe for babies and children. Share this checklist with anyone who cares for your child. **Keep emergency phone numbers, such as doctor, fire department, poison control (1-800-222-1222) and 911, close to the phone.** Teach your older children how and when to call 911 or other emergency phone numbers.

Watch Your Child Closely

- Never leave your baby or young child alone:
 - ▶ at home
 - ▶ in a bathtub
 - ▶ in a car, even when your child is sleeping
 - ▶ on a raised surface such as a bed, changing table or sofa
- Do not leave your baby or young child alone with other children or pets.

Safety with Baby Care

- Do not let anyone drink hot liquids or smoke while holding your baby.
- Place your baby on his or her back every time to sleep.
- Do not lay your baby on a waterbed, pillow or other soft surface that could suffocate him or her.
- Never prop a bottle during a feeding.

Clothing Safety

- Remove drawstrings in clothing.
- Use flame retardant sleepers and pajamas.

Popis stvari koje su važne za sigurnost djeteta

Pobrinite se da vaš dom bude siguran za bebe i djecu. Ovaj popis dajte svima koji njeguju vaše dijete. **Držite brojeve telefona za hitne slučajeve– brojeve vašeg ljekara, vatrogasne službe, centra za trovanje (1-800-222-1222) i hitne pomoći (911) pored telefona.** Pokažite svojoj starijoj djeci kako i kada da pozovu 911 ili druge telefonske brojeve za hitne slučajeve.

Pomno pazite na svoje dijete uvijek

- Nikada ne ostavljajte svoju bebu ili malo dijete samo:
 - ▶ kod kuće
 - ▶ u kadici
 - ▶ u autu, čak ni kada dijete spava
 - ▶ na uzdignutim površinama kao što je krevet, stolić za presvlačenje ili kauč
- Ne ostavljajte svoju bebu ili malo dijete samo sa drugom djecom ili kućnim ljubimcima.

Bezbjednost kod njege djeteta

- Ne dozvolite da vašu bebu drži iko ko puši ili pije vrelo piće.
- Bebu svaki put položite na leđa da zaspi.
- Bebu nemojte spuštati na vodeni krevet, jastuk ili neku drugu površinu koja bi je mogla ugušiti.
- Kada hranite bebu nikada ne ostavljajte flašicu poduprtu u ustima.

Bezbjedno odijevanje

- Sa odjeće uklonite vrpce za pritezanje.
- Koristite spavačice i pidžame od teško zapaljivih materijala.

- Do not put necklaces, rings or bracelets on babies.
- Never tie a ribbon or cord around your baby's neck to hold a pacifier.

Nursery and Equipment Safety

- Buy baby furniture with the Consumer Product Safety Commission (CPSC) or the Juvenile Products Manufacturers Association (JPMA) label.
 - ▶ Choose a crib with slats no more than 2 3/8 inches apart and railing that measure 26 inches high from the mattress frame. Be sure the adjustable side rail latches securely when up.
 - ▶ Choose playpens that have mesh with less than 1/4 inch spaces. Make sure the material is securely attached to the top rail and bottom.
- Use a crib mattress that fits snugly.
- Never place pillows, padding, bumpers, toys or other items in your baby's crib. Babies can suffocate on these items.
- Do not use baby walkers. Each year babies are seriously injured from falls while in walkers.

Safety in All Rooms of the House

- Put safety latches on all cabinets and drawers that contain sharp or breakable objects, chemicals or medicines.
- Put outlet covers on all electrical outlets.
- Put a baby gate at the top and bottom of all stairways.
- Cover corners and sharp edges of furniture with corner protectors.
- Keep items such as electrical cords and plants out of children's reach.
- Put screens around fire places, hot radiators, stoves, kerosene or space heaters.
- Lock or latch windows properly. Keep blind and drapery cords wrapped and out of reach to prevent accidental hanging.

- Nemojte bebi stavljati lančiće, prstenje ili narukvice.
- Nikada bebi oko vrata ne stavljajte vrpču ili lančić sa cuclom varalicom.

Bezbjednost namještaja i dječije sobe

- Kada kupujete dječiji namještaj, tražite namještaj sa naljepnicom Komisije za bezbjednost proizvoda za kupce (CPSC - Consumer Product Safety Commission) ili Udruženja proizvođača koji prave proizvode za maloljetnike (JPMA - Juvenile Products Manufacturers Association).
 - ▶ Odaberite krevetić kod kojeg razmak između letvica nije veći od 2 3/8 inča (6 cm) i čija ograda nije viša od 26 inča (66 cm) računajući od okvira za madrac. Provjerite da li je moguće bezbjedno pričvrstiti fleksibilnu stranicu kad je podignuta.
 - ▶ Odaberite ograde za djecu koje imaju mrežicu sa šupljinama manjim od ¼ inča (0,6 cm). Pobrinite se da mrežica bude dobro pričvršćena i za gornji obrub ograde i za njeno dno.
- Koristite madrac koji tačno odgovara veličini dječijeg krevetića.
- Nemojte nikada stavljati jastuke, prekrivače, podmetače, igračke ili neke druge predmete u krevetić vaše bebe. Bebe se mogu ugušiti ovim predmetima.
- Nemojte koristiti hodalice. Bebe svake godine zadobiju ozbiljne tjelesne povrede od padova u hodalicama.

Bezbjednost u svim prostorijama u kući

- Na sve ormariće i ladice u kojima se nalaze oštri ili lomljivi predmeti, hemikalije ili lijekovi stavite sigurnosne reze.
- Na sve utičnice za struju stavite sigurnosne kapice.
- Na vrh i u podnožje svih stepenica postavite sigurnosna vratašca.
- Prekrijte sve uglove i oštre ivice namještaja štitnicima za uglove.
- Stvari poput električnih kablova i biljke držite što dalje od dohvata djece.
- Postavite zaštitnu mrežicu oko kamina, vrelih radijatora, peći, kerozinskih i drugih grijalica za prostor.
- Pravilno zatvarajte i zaključavajte prozore. Konopce od roletni ili zavjesa smotajte i držite van dohvata djece kako biste spriječili nenamjerno vješanje.

Kitchen Safety

- Keep hot drinks and foods, knives, cleaning products, plastic bags, and electrical objects out of children's reach.
- Keep pot handles facing inward on the stove.
- Choose a high chair with a wide sturdy base and a tray table that attaches to both sides. Use the safety strap to hold your baby securely in the chair. Keep the chair away from the stove, windows and counters where unsafe items can be pulled off.

Water Safety

- Adjust the temperature on the water heater to 120 degrees Fahrenheit or less.
- Check that the bath water is warm, not hot, before putting your baby or young child in the water. Use only a small amount of water in the bathtub.
- Use a baby tub for at least the first 5 months. Then use a tub seat when your baby is able to sit without help.
- Never leave your baby or young child alone in the bathtub, hot tub or backyard pool – even for a second.** If the telephone or doorbell rings, ignore it or take your child with you to answer it. Young children can drown very quickly in a small amount of water.

Medicine Safety

- Store medicines and vitamins out of children's reach in a locked drawer or cabinet.
- Never give home remedies or medicine to your child without first checking with a doctor.
- Check with a doctor or pharmacist for the right medicine dose for your child's age or weight.

Bezbjednost kuhinje

- Vrelu hranu i pića, noževe, sredstva za čišćenje, plastične vrećice i električne aparate potrebno je držati van domašaja djece.
- Drške na loncima okrenite prema unutrašnjosti ploče na štednjaku.
- Izaberite visoku stolicu za bebu sa širokom, postojanom osnovom i stolićem koji se može pričvrstiti s obje strane. Koristite sigurnosni pojas kako bi vaša beba bila bezbjedna u svojoj stolici. Stolicu držite odmaknutu od štednjaka, prozora i pultova na kojima se nalaze predmeti koje je lako odgurnuti.

Bezbjednost vode

- Temperaturu bojlera za vodu podesite na 120° F (49° C) ili niže.
- Provjerite da li je voda za kupanje topla a ne vrela prije nego što spustite bebu u nju. Nemojte sipati puno vode u kadu.
- Za kupanje bebe koristite kadu najmanje prvih 5 mjeseci. Poslije toga, kada je vaša beba dovoljno velika da se kupa u kadi, koristite sjedalicu za kadu.
- Nikada ne ostavljajte dijete samo u kadici, kadi ili bazenu – ni na trenutak.** Ako vam zazvoni telefon ili zvono na vratima, ignorirajte to ili ponesite dijete sa sobom. Mala djeca se lako mogu utopiti u maloj količini vode.

Bezbjedno čuvanje lijekova

- Lijekove i vitamine držite dalje od dohvata djece, u zaključanoj ladici ili ormariću.
- Nikada nemojte svom djetetu davati kućne pripravke ili lijekove prije nego se posavjetujete s ljekarom.
- Provjerite sa ljekarom ili apotekarom koja doza lijeka odgovara uzrastu i težini vašeg djeteta.

Toy Safety

- Always buy flame resistant, washable, non-toxic toys.
- Check toys to be sure they are for the right age for your child.
- Keep small objects, balloons, and plastic bags away from your baby or young child. If objects can fit into a toilet paper roll, they are too small for your baby or young child.
- Teach your child to wear a bike helmet when using a bike, scooter, skateboard and other wheeled toys. Helmets reduce the risk of serious head injury.

Car Safety

- Always use approved child safety seats for your child's age and weight. Place babies in a rear-facing seat until 2 years old or until they reach the highest height and weight allowed by the manufacturer – usually about 35 pounds.
- Install safety seats in the back car seat.
- Check with your local children's hospital, health department or fire department to have someone check that the seat is in the car the right way.
- Never hold a baby or child on your lap while riding in a car or truck.
- Everyone in the car should wear a seat belt.

Fire Prevention

- Keep matches and lighters out of your child's reach.
- Install smoke alarms on every floor of your home. Be sure to place alarms near rooms where you and your children sleep.
- Check smoke alarm batteries each month and change them every six months.

Bezbjedne igračke

- Uvijek kupujte igračke koje su otporne na plamen, koje se mogu lako prati i koje ne sadrže otrovne tvari.
- Provjerite igračke kako biste se uvjerali da odgovaraju uzrastu vašeg djeteta.
- Držite sitne predmete, balone i plastične vrećice podalje od svoje bebe ili malog djeteta. Ako predmeti mogu stati u šupljinu toaletnog papira, premaleni su za bebu ili malo dijete.
- Naviknite svoje dijete da nosi kacigu kada vozi biciklo, skuter, skejtbord ili neke druge igračke na točkove. Kaciga smanjuje rizik od ozbiljnijih povreda glave.

Bezbjednost u autu

- Uvijek koristite auto-sjedalice koje odgovaraju uzrastu i težini vašeg djeteta. Sjedalicu za bebu okrenite nasuprot sjedištu ukoliko je beba mlađa od dvije godine ili dok ne dosegne gornju granicu visine i težine koju propisuje proizvođač sjedalice. Ona obično iznosi do 35 lbs (13 kg).
- Instalirajte sigurnosne sjedalice na zadnja sjedišta.
- Zamolite nekog u lokalnoj dječijoj bolnici, zdravstvenoj ustanovi ili vatrogasnoj službi da vam provjeri je li auto-sjedalica koju koristite pravilno postavljena.
- Nikada ne držite bebu ili dijete u krilu dok se vozite u automobilu ili većem vozilu.
- Svi prisutni u autu trebaju nositi sigurnosne pojaseve.

Sprečavanje požara

- Šibice i upaljače držite daleko od dohvata djece.
- Instalirajte detektore dima na svakom spratu svoje kuće. Pobrinite se da detektori budu instalirani u blizini prostorija u kojima spavate vi i vaša djeca.
- Provjeravajte baterije na detektorima svakih mjesec dana, a mijenjajte ih svakih šest mjeseci.

- Plan more than one escape route from each room in the house and pick a place for everyone to meet outside. Practice this plan with your children.
- Teach your child about fire safety.

Other Safety Measures

- Carbon monoxide (CO) is a colorless, odorless gas that can kill. Install a CO detector on each floor of your home. CO comes from unvented space heaters, blocked chimneys, leaking furnaces, gas water heaters, wood or gas stoves, gasoline powered equipment such as generators and car exhaust from attached garages.
- Contact your local health department to learn about lead poisoning dangers if you live in a home or use a daycare that was built before 1978. Painted toys or furniture that are older or come from another country may also have lead in them. Children under 6 years old are at the most risk for lead poisoning.
- Keep guns and other firearms out of your home. If they must be in the home, unload them and put them in a locked place. Keep the keys out of children's reach. Store the gun in a separate place from the bullets.
- Consider taking an infant/child CPR course and first aid class.
- Teach your child how to cross the street safely.
- Put sunscreen on your child. Put a hat on babies less than 6 months old.

Talk to your children's doctor or nurse if you have any questions or concerns about their safety.

2006 – 1/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Wexner Medical Center at The Ohio State University, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

- Planirajte više izlaza za hitne slučajeve iz svake sobe u kući i odaberite neko sastajalište napolju. Vježbajte ovaj plan sa svojom djecom.
- Pojasnite svom djetetu pravila protivpožarne zaštite.

Ostale mjere bezbjednosti

- Karbon monoksid (CO) je plin bez boje i mirisa koji može biti smrtonosan. Instalirajte CO detektore na svakom spratu svoje kuće. CO se ispušta iz grijalica, zapušениh dimnjaka, peći, plinskih bojlera, štednjaka na plin ili drvo, strojeva koji rade na benzin kao npr. generatora ili auspuha iz garaža sagrađenih uz kuću.
- Kontaktirajte lokalnu zdravstvenu ustanovu kako biste dobili detaljnije informacije o opasnosti od trovanja olovom ukoliko živite u kući ili dijete vodite u vrtiće koji su sagrađeni prije 1978. godine. Obojene igračke ili namještaj koji su starijeg datuma ili su proizvedeni u nekoj drugoj zemlji mogu sadržavati olovo. Djeca mlađa od 6 godina izložena su najvećem riziku od trovanja olovom.
- Nemojte držati pištolje i drugo vatreno oružje u svojoj kući. Ako morate, onda ih ispraznite i držite pod ključem. Ključeve držite van domašaja djece. Pištolj i metke držite na odvojenim mjestima.
- Razmotrite pohađanje kursa za davanje umjetnog disanja novorođenčadi i djeci, ili časova prve pomoći.
- Pokažite svom djetetu kako da bezbjedno pređe ulicu.
- Dijete namažite sredstvom protiv sunčanih opekotina. Bebama mlađim od 6 mjeseci na glavu stavite šeširić.

Porazgovarajte sa svojim pedijatrom ili medicinskom sestrom ukoliko imate bilo kakvih pitanja ili briga koje se tiču bezbjednosti vaše djece.

2006 – 1/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Wexner Medical Center at The Ohio State University, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.